

التقارير المرحلية للعلم  
المقدمة إلى الدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية  
واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات  
والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية

(غير مدققة)



المنظمة العالمية للأرصاد الجوية  
واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (التابعة لليونسكو)  
اللجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد  
الجوية واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات والمعنية  
بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية



JCOMM-5/INF. 1(1)

وثيقة مقدمة من:

أمانة المنظمة (WMO)

وأمانة اللجنة (IOC)

5.X.2017

الدورة الخامسة

دانباسار، إندونيسيا، 25-29 تشرين الأول/أكتوبر 2017

## الترتيبات المادية للدورة

### مكان الانعقاد

نتيجة لزيادة احتمالات اندلاع بركان جبل أغونغ في بالي، تجد المنظمة (WMO) نفسها مضطرة إلى تغيير مكان انعقاد الدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM-5)، وعقدها في مقرها في جنيف (سويسرا) في نفس المواعيد، في الفترة 25-29 تشرين الأول/أكتوبر 2017.

وسيعقد المؤتمر الفني (TECO) "نحو نظام متكامل لمراقبة الأحوال الجوية البحرية والتنبؤ بها وتقديم خدمات بشأنها"، في يومي الاثنين والثلاثاء، 23-24 تشرين الأول/أكتوبر 2017. وسيعقد قبل المؤتمر الفني حلقة عمل بعنوان "ريادة المرأة في المجال البحري" في يومي السبت والأحد، 21-22 تشرين الأول/أكتوبر 2017، في نفس المكان.

### لغات العمل

ستوفر خلال الدورة خدمات الترجمة الشفوية المترجمة في قاعة المؤتمرات الرئيسية باللغات الرسمية الست للمنظمة (WMO) (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية). وستتاح قاعات اجتماعات أخرى دون خدمات الترجمة الشفوية. وستجري وقائع المؤتمر الفني بالإنكليزية فقط.

### الوثائق

يرجى من الوفود الراغبة في تقديم وثائق قبل الدورة أن ترسل هذا الوثائق إلى أمانة المنظمة (WMO) و/أو أمانة لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (UNESCO/IOC) في أقرب وقت ممكن، بحيث تصل قبل افتتاح الدورة بما لا يقل عن 60 يوماً (أي 24 آب/أغسطس 2017)، طبقاً لأحكام المادة 190 (ب) من اللائحة العامة للمنظمة (WMO) لإتاحة الوقت الكافي لترجمتها. وطبقاً للمادة 189 من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)، ينبغي توزيع وثائق الدورة في أقرب وقت ممكن، ويفضل أن يتم ذلك قبل افتتاح الدورة بما لا يقل عن 45 يوماً. وأي وثيقة يقدمها الوفد ينبغي أن تكون باسم العضو في المنظمة (WMO) و/أو الدولة العضو في لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (UNESCO/IOC)، وليست باسم شخصي.

### معالجة الوثائق وتدفعها

سيختلف عرض وثائق الدورة وتنظيم العمل في الدورة هذا العام عن الممارسة المتبعة في الدورات السابقة، حسبما يرد في الوثيقة JCOMM-5/INF. 1(2) المتاحة على الموقع الشبكي للدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM-5):

<http://meetings.wmo.int/JCOMM-5>

## توزيع الوثائق

ستوضع الوثائق على الموقع الشبكي للدورة قبل انعقاد الدورة وخلالها، بما يتماشى مع جهود المنظمة (WMO) واللجنة الدولية الحكومية (IOC)، الرامية إلى إضفاء الطابع الأخضر على الدورات لتعزيز فكرة عقد اجتماعات دون ورق. ولذا، يرجى من المشاركين التكرم باصطحاب حواسيب محمولة يمكن توصيلها بالإنترنت، ويمكنها التعامل مع الوثائق بنسق Microsoft Word 2010 ونسق PDF، للتعامل بكفاءة مع الوثائق الورقية خلال الدورة.

## التقرير الموجز المؤقت

الوثائق المعتمدة التي تتضمن تعديلات ستوضع على الموقع الشبكي للدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM-5)، في الملف "التقرير المؤقت" (الوثائق المعتمدة)، بجميع اللغات في أقرب وقت ممكن بعد انتهاء الدورة.

## تسجيل المشاركين

التسجيل الإلكتروني المسبق أصبح مغلقاً الآن. ويرجى عدم التردد في الاتصال على العنوان التالي: [registration@wmo.int](mailto:registration@wmo.int) عند الحاجة إلى مزيد من المعلومات.

وسيُنشأ مكتب للتسجيل والإعلام تابع للمؤتمر بجوار قاعات الاجتماعات لتيسير تسجيل المشاركين وتقديم معلومات عامة. وسيبدأ التسجيل لحضور المؤتمر الفني (TECO) والدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM-5) في مكتب التسجيل والإعلام في مقر المنظمة (WMO)، في 22 تشرين الأول/أكتوبر 2017، من الساعة 16:00 إلى الساعة 18:00 بالنسبة إلى المؤتمر الفني، وفي 24 تشرين الأول/أكتوبر 2017، من الساعة 16:00 بالنسبة إلى الدورة الخامسة للجنة (JCOMM-5). وسيستمر التسجيل طوال المؤتمر الفني والدورة. وسيتم تسجيل المشاركين عند التسجيل بطاقة الهوية التي ينبغي ارتداؤها طوال الدورة.

## أوراق الاعتماد

وفقاً للاتفاق بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) ولجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC)، ستُعقد الدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM-5) طبقاً للائحة العامة للمنظمة (WMO) المتعلقة بدورات اللجان الفنية.

عملاً بالمادة 21 من اللائحة العامة، ينبغي لكل عضو من أعضاء المنظمة، و/أو لدولة عضو في لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (UNESCO/IOC)، أن يبلغ الأمين العام، إن أمكن، بأسماء الأشخاص الذين يشكلون وفده الموفد إلى الهيئة المذكورة مع تحديد أيهم يجب اعتباره مندوبه الرئيسي، وذلك قبل انعقاد دورة أي هيئة تأسيسية غير المجلس التنفيذي. وإلى جانب هذا التبليغ، ترسل رسالة تتضمن هذه البيانات وغيرها من البيانات بما يتفق مع أحكام اتفاقية المنظمة (WMO) ولائحتها العامة، موقع عليها من، أو بالنيابة عن، سلطة حكومية مختصة للعضو، إلى الأمين العام للمنظمة (WMO)، و/أو الأمين العام للجنة (IOC)، أو تسلم إلى ممثله في الدورة، وتعتبر هذه الرسالة خطاب اعتماد سليماً لمشاركة الأفراد المسمين في الرسالة في كافة أنشطة الهيئة التأسيسية.

ونود التنويه بأهمية التنسيق بين هيئات الأرصاد الجوية وهيئات علوم المحيطات في بلدكم عند تشكيل وفدكم، ولتقديم خطاب اعتماد واحد.

وينبغي لممثلي المنظمات الدولية المدعوة للحضور بصفة مراقبين أن يقدموا سلفاً رسالة تمثيل موقعة من السلطة المختصة في منظماتهم، أو أن تكون هذه الرسالة بحوزتهم في الدورة.

## قائمة المشاركين

ستوضع على الموقع الشبكي للدورة قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين بعد بدء الدورة بفترة قصيرة. وستُحدّث هذه القائمة يومياً.

## مرافق الإنترنت

يوجد نظام (Wi-Fi) في قاعة المؤتمر الرئيسية وفي مركز المؤتمرات داخل المنظمة (WMO). والوصول إلى شبكة Wi-Fi داخل المنظمة (WMO) متاح بالمجان ولا يحتاج إلى كلمة سر.

## متطلبات الدخول إلى سويسرا

ينبغي لكافة المشاركين الذين تلزمهم تأشيرة دخول إلى سويسرا أن يتقدموا مباشرة بطلباتهم للحصول على التأشيرات إلى أقرب تمثيل دبلوماسي لسويسرا، وأن يرفقوا بطلب الحصول على التأشيرة صورة من هذا الإخطار. ويُنصح بتقديم هذه الطلبات في أقرب وقت ممكن. ويرجى إخطارنا على العنوان [cer@wmo.int](mailto:cer@wmo.int) بما إن كنتم تحتاجون إلى دعوة شخصية للحصول على تأشيرة الدخول.

وتطبق سويسرا لوائح شنغن في إصدار التأشيرات، وهذا يعني أن على كل المشاركين الذين يحتاجون إلى تأشيرة لدخول سويسرا تقديم طلب للحصول على التأشيرة إلى سفارة أو قنصلية سويسرا في بلدانهم. وفي حالة عدم وجود سفارة أو قنصلية سويسرية، يجب على المشاركين التوجه إلى البلد الذي تحدده سويسرا للتعامل مع طلباتهم.

وبموجب لوائح شنغن، يجب على مقدّم الطلب تحديد موعد وإجراء مقابلة شخصية لتقديم بياناته البيومترية (بيانات الاستدلال الأحيائي) وتسجيلها. وفي 11 تشرين الأول/أكتوبر 2011، بدأت الدول الأعضاء في اتفاقية شنغن العمل بنظام معلومات التأشيرات، المستخدم لتخزين البيانات البيومترية الخاصة بمقدمي طلبات الحصول على تأشيرات شنغن. وتظل البيانات سارية في النظام لمدة خمس سنوات.

وتتوفر معلومات إضافية بلغات عديدة بشأن تطبيق نظام معلومات التأشيرات وتسجيل البيانات البيومترية ومواعيد الحضور للسفارات/القنصليات السويسرية التي تعمل بنظام معلومات التأشيرات، على الرابط التالي:

[www.bfm.admin.ch/bfm/en/home/themen/einreise/einfuehrung\\_vis.html](http://www.bfm.admin.ch/bfm/en/home/themen/einreise/einfuehrung_vis.html)

قد تختلف المدة اللازمة للحصول على تأشيرة من حالة لأخرى. لذا تُنصح الوفود بجمع المعلومات عن نظام مواعيد المقابلات والإجراءات في أقرب وقت ممكن، لضمان حصولها على تأشيرة الدخول سريعاً. ويمكن للوفود العثور على هذه المعلومات على المواقع الشبكية الحكومية، كما يمكنهم الاتصال مباشرةً بالسفارة/القنصلية السويسرية في البلدان المقيمين فيها.

في حالة عدم وجود علاقات دبلوماسية بين سويسرا وأحد الأعضاء، أو إذا رأى العضو أنه ربما يواجه بعض الصعوبات في الحصول على تأشيرة، يمكن للمندوب أن يتقدم بطلب الحصول على التأشيرة إلى سويسرا مباشرةً. ولكن بموجب المرفق 1 من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)، يجب على المندوب إرسال هذا الطلب إلى الأمين العام للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO)، الذي يقدمه بدوره إلى سويسرا.

ويجب أن تتضمن تلك الطلبات جميع التفاصيل اللازمة: الاسم، واللقب، وتاريخ ومكان الميلاد، واسم الأب، والجنسية، ورقم جواز السفر وتاريخ ومكان إصداره وتاريخ انتهائه، والمهنة، والمكان الذي ينبغي أن تصدر فيه التأشيرة، ومدة الإقامة في سويسرا. وينبغي أن تصل تلك الطلبات إلى الأمين العام قبل موعد انعقاد المؤتمر بفترة كافية.

ويمكن الحصول على معلومات إضافية بشأن تأشيرات دخول سويسرا والتمثيل السويسري بالخارج من خلال الرابطين التاليين:

[www.bfm.admin.ch/bfm/en/home/themen/einreise/merkblatt\\_einreise.html](http://www.bfm.admin.ch/bfm/en/home/themen/einreise/merkblatt_einreise.html)  
[www.eda.admin.ch/eda/en/home/rebs.html](http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/rebs.html)

## الانتقال

تقدم الفنادق في جنيف لكل الضيوف، بناءً على الطلب، تذكرة مجانية للمواصلات العامة لمدة الإقامة. وإضافة إلى ذلك، تتوفر تذاكر مجانية في مطار جنيف، في ماكينة داخل صالة استلام الحقائب قبل عبور الجمارك، لاستخدام المواصلات العامة.

ويتوافر مزيد من المعلومات العامة بشأن كيفية الذهاب من المطار إلى مبنى المنظمة (WMO)، وإلى وسط المدينة على الموقع الشبكي للمنظمة (WMO): [هنا](#).

## العملة

العملة المحلية هي الفرنك السويسري (CHF).  
فيما يلي متوسط سعر الصرف:

1 يورو = 1.14 فرنك سويسري

1 دولار = 0.97 فرنك سويسري

## المتطلبات الصحية/ الخدمات الطبية

توفر منظمة الصحة العالمية (WHO) معلومات محدثة عن السفر الدولي والمتطلبات الصحية على الموقعين الشبكيين التاليين:

<http://www.who.int/ith/en/>

<http://www.who.int/countries/che/en/>

ونوصي المشارك بشدة بأن يتخذ تأميناً صحياً شخصياً لمدة الرحلة.

## التيار الكهربائي

شدة التيار الكهربائي 230 فولت و 50 هرتز عادة. وقد يلزم استخدام مهبط (adaptor)

ونوصي المشاركين أن يصطحبوا معهم أيضاً مهبطات للمقابس (plug adapters) تمكنهم من توصيل أجهزتهم بالمقابس الكهربائية السويسرية. وتتوافر معلومات عن المقابس على شبكة الإنترنت (مثلاً على الموقع <http://www.iec.ch/worldplugs/typeJ.htm>). ويتوافر عدد محدود من مهبطات المقابس للإعارة في مكتب المؤتمر للإعلام.

## استخدام الهواتف النقالة

نذكر المشاركين بأنه ينبغي إغلاق الهواتف النقالة عند دخول قاعة الاجتماعات، احتراماً لزملائهم. ويُرجى من المشاركين إجراء المحادثات الهاتفية خارج قاعات المؤتمر.

## الطقس المحلي في تشرين الأول/ أكتوبر

فيما يلي بيانات الطقس في دانباسار في تشرين الأول/ أكتوبر:

11 درجة مئوية	متوسط درجة الحرارة
15 درجة مئوية	متوسط درجة الحرارة القصوى
7 درجات مئوية	متوسط درجة الحرارة الدنيا
81 %	متوسط الرطوبة النسبية
54.6 ملم	متوسط الهطول
17 يوماً	متوسط عدد أيام الهطول $\leq 1$ ملم
4 ساعات/ يوم	متوسط مدة إشراق الشمس

## الحجز في الفنادق في جنيف

نحيط السادة المشاركين علماً بأن الإقامة بالفنادق في جنيف والمناطق المحيطة بها قد تكون محدودة. وينبغي للمشاركين الاستفسار من الفنادق ما إن كانت تمنح أسعاراً خاصة للأمم المتحدة في تواريخ فترة الإقامة. وتجدون أدناه قائمة تشمل عدداً من الفنادق في محيط المنظمة (WMO).

- (1) [Hotel Ibis Genève Centre Lac](#)  
Rue De Berne 26, Pâquis, 1201 Geneva, Switzerland
- (2) [Hotel Drake-Longchamp](#)  
Rue Butini 7, Pâquis, 1202 Geneva, Switzerland
- (3) [Hotel Ibis Genève Centre Nations](#)  
Rue du Grand Pré 33-35, 1201 Geneva, Switzerland
- (4) [Hotel Les Nations](#)  
Rue du Grand Pré 62, 1202 Geneva, Switzerland
- (5) [Hotel Eden](#)  
Rue de Lausanne 135, 1202 Geneva, Switzerland
- (6) [Hotel Mon Repos](#)  
Rue de Lausanne 131, 1202 Geneva, Switzerland

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على الموقع الشبكي الرسمي لمكتب السياحة بجنيف ([Geneva Tourism](#)).

---